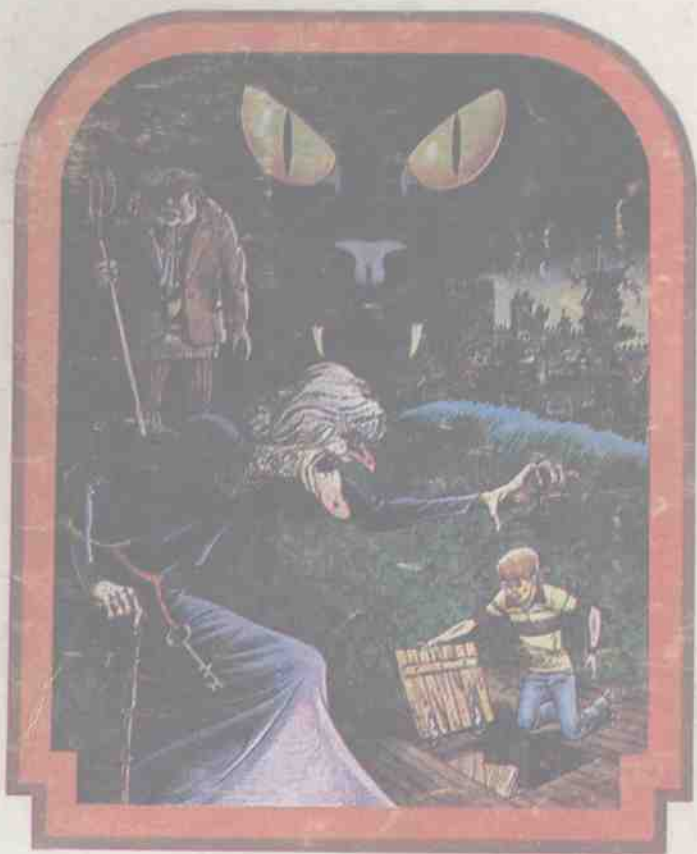




# 城堡幽灵

[美] 埃德沃·帕克德

王然 译



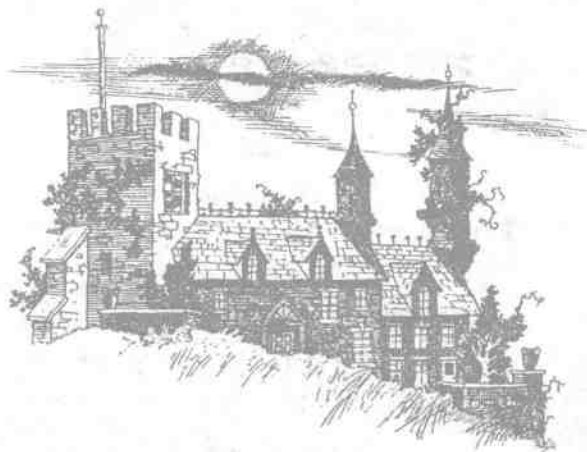
海南出版社

选择你自己的探险经历 6

# 城堡幽灵

〔美〕埃德沃·帕克德 著

王 然 译



海南出版社

[琼]新登字 04 号

选择你自己的探险经历(10集)

王 然 译

\* \* \* \*

海南出版社出版

(海南省海口市滨海大道花园新村 20 号)

新华书店总店北京发行所发行

地质出版社印刷厂印刷

开本:787×1092毫米 1/32 印张:(套)40

1992年3月第1版 1992年3月第1次印刷

印数:1—5000套

ISBN7—80590—124—4/G·93

定价:23.50元(每集 2.35元)

## 致 读 者

小朋友们：

我们每个人都处在历史长河的坐标点上，背负过去，身居现代，面向未来。特别是你们——未来的主人，面对万花筒般的世界，你们有权利对一切发出疑问，对一切进行探索，对一切进行尝试。对历史，上下五千年给你们道出了许多故事；对未来，太空飞船、航天飞机，给你们带来许多遐想，由“变形金刚”、“星球大战”构筑的魔幻般的未来场景早已把你们弄得神魂颠倒，如醉如痴。但那毕竟是隔窗观景，看人热闹。你想过没有，如果让你亲自参与到过去和未来的时空中，寻觅充满奇幻神妙的世界会是怎样的感觉呢？那扑朔迷离的情节，那刺激、惊心动魄的感受绝对是任何东西无法比拟的，也是难以用语言表达的。《选择你自己的探险经历》系列丛书就给你提供了这样一个机会。

这是一套编排新颖、构思巧妙，情节惊险曲折的自我选择丛书。它最大的特点是专门写你的故事，你就是书中的主人公，你自己命运的主宰，你的探险经历如何，是成功还是失败，完全取决于你的判断和选择。这套丛书由《太空警察》、《太空奇遇》、《超级太空》、《地下王国》、《蚂蚁王国历险记》、《城堡幽灵》、《死亡城》、《玛雅文化之谜》、《寻找失去的珠宝》、《一路追杀》十部组成，它触角广泛，上天下地，涉古及今，前瞻未来，包罗万象，将未来科学、历史知识、智力开发、性格培养、能力训练、道德教育融为一体。不用多说，一看题目就带劲，你是不是已急不可待跃跃欲试了？不要着急，欲速则不达，先看看再采取行动。

当太空成为星际间人们穿梭往来的航道时，你成了太空警察总部一只紧急救援飞船的指挥官。你的任务是维持太空秩序，救援遇难飞船，同企图毁灭宇宙的不法分子做斗争。在太空执勤过程中，你可能会被陨石雨、辐射雨击得粉碎，也可能遇到强盗飞船的围攻，也可能成为宇宙流行病毒的牺牲品，你也可能偶入徐卡人的天文博物馆，了解到许许多多的知识，也可能成为破获毁灭宇宙犯罪团伙的孤胆英雄。

你出生在一只飞在星际间执行研究任务的飞船上，你的父母来自两个不同的星球，由于太空时间缓慢，你虽生下只有三天，已相当于地球人的18岁了。你选择了弗农星球和泽玛星球作为你的出生地。在回家的路上，你遇到了半生命半物质的外来物的纠缠；偶入光和影子纷争的星球；探访了地球的恐龙时代和遥远的未来；在埃克斯尔星球医治疾病时，遇到黑洞和强力场的威胁。你可能成为宇宙的和平使者，你也可能在没见到出生地之前死于非命。

超级太空是比我们生活的三维空间还要高的多维空间，它是沟通星际关系的桥梁。在那里自然法则与我们的世界完全不同。你的邻居津卡教授发明了一种在短时间迅速进入超级太空的机器——亚激光装置。你不小心触动了红色杠杆，随后你进入了超级太空。在充满奇异的超级太空，你可能会遇到另一个你，也可能成为外星人领地的统治者，但也可能变成一只蝙蝠。

在地处北极圈的格陵兰岛有一个无底大裂谷。你在考察中不慎滑落下去，原来你进入了地下王国。那里有黑色的太阳，像你一样高大的天使般的大鸟，半人半猿的动物，还有凶狠的空达兽，在迷人而神奇的地下王国危险重重，你可能

成为瑞克人和阿什布茨人交战的牺牲品或空达兽的猎物，可能永远不能走出地下王国，你也可能成为拥有许多钻石的富翁。

你是一个计算机天才，泽都探索小组的成员，任务是为宇宙的安宁与罪恶之首进行战斗。在缩微变形器的帮助下，你和你的朋友火星弗波托来到蚂蚁王国，你们遇到了热爱和平而勤劳的蚂蚁人和罪恶之首的帮凶食人蚁。你可能成为食人蚁的奴隶，罪恶之首的死囚，你也可能成为宇宙的英雄。

在你表兄家附近有一座城堡，主人过世已久，一直无人敢进。为了逞强，你走了进去，结果一系列奇怪而可怕的事情发生了，原来过世多年的比利太太没死，不论你走到哪里，都会感到身后的脚步声和黑暗中闪着凶光注视你的绿眼睛，一切被恐怖所笼罩。你可能死于魔法之下，你也可能征服魔法，成为这座城堡的新主人。

为了到美国西部碰碰运气，你策马来到风沙弥漫的死亡城，你尝试过各种职业：淘金、农场牛仔、办报、枪手，但西部不是安宁之地，生活艰辛，充满敌意和冷酷。你可能死于马洛匪帮的乱枪之下，可能被印第安人乱箭射杀，你也可能成为死亡城的英雄。

在南美洲密林深处耸立着巨大的金字塔，原始部落里流传着骇人听闻的传说。一个曾经创造了高度文明的玛雅人突然一夜之间在地球上消失了。为了揭开这个千古之谜，你毅然吞下了时间魔药回到八百年前。当祭司命令你杀戮牺牲献给雨神时，你怎么办？当瘟疫弥漫，吞食生命时，你怎么办？当太空飞船在金字塔上降落，把人们运往其他星球时，

你怎么办？当部落之间发生战争，你又怎么办？这些是你在玛雅古国所遇到的问题，你可能会死于战争、瘟疫，也可能成为拯救玛雅人的英雄而被推举为王。

象征着正义与和平的那布堤珠宝丢失了，你受命前去非洲寻找。无论在美国波士顿、法国巴黎、非洲摩洛哥，一路上你随时被人跟踪盯梢，接二连三地遭人暗算和绑架。除你之外，还有许多人都在关心着这些奇异的珠宝，稍有不慎，你可能半路就遭毒手；如走运，你可能成为珠宝的拥有者。

2035年，美国分成三个敌对国家，你被派到敌对国执行间谍使命，敌方进攻计划到手后，立刻被敌人发现。于是他们布下天罗地网，无论你们驾机还是乘车都在敌人控制之下，一路追杀，层层设防。原来你们内部有特务，怎么办？你可能死于他乡，也可能胜利逃回祖国。

内容是精彩的，情节是曲折的，经历是多变的，采取每一步行动都要谨慎从事。

以上这些故事都是虚构的，但并不是荒唐的，按照人们想象的逻辑建筑起的未来构想往往蕴藏着某种潜在的现实意义。超级太空、太空警察、太空奇遇所表现的内容是神秘的，也可能是真实的。就像我们祖辈一样，当他们刚刚走进本世纪的门坎时，谁会想到就在十几年、几十年之间，飞机上天，人登月球，宇宙飞船遨游银河，多么不可思议，一种奇想竟成了现实。只有神奇才能诱发人们的好奇心，激发人们的想象力和创造力。

小朋友们，当翻阅完这套丛书后，请注意，不要以为经历完这一连串的探险一切就结束了，如果你只停留在感官的

刺激和心理的满足上，而不能静心思考，从中得到些有意义的东西，那将是我们莫大的遗憾！无论经历的故事是过去的、现在的、未来的，透过神奇惊险的情节，我们可以看到所有故事都围绕着这样一些主题：战争与和平、杀戮与友善、民主与专制、正义与邪恶、勇敢与懦弱。对于这些概念你们可能并不完全理解，但将这些抽象的概念通过生动的故事表现出来，为的是让你们去比较去识别，使你们懂得战争的残酷、专制的丑恶，使你们建立热爱和平、珍视友善、追求民主和正义的心境，树立战胜人口爆炸、环境污染、自然灾害给人类未来带来威胁的勇气，这正是作者独具匠心之所在。即使是这样，也应承认，让你们完全理解就连大人还没搞清楚的问题，未免有些勉为其难了，但懂得这些，对于你们来讲有着特殊的意义，你们应该并且有权利知道这些。因为这不仅是确定你们人生价值的标准，而且是你们今后必须解决的问题。不用担心，不理解是正常的。在这里我们只是向你们头脑中输入一种信息、一种价值观念、一种责任意识、一种应付未来复杂局面的勇气。我们会郑重地对你们说，让我们从现在开始逐渐理解吧。这些话不仅是对小朋友们说的，也是对他们的父母说的。也许小朋友们在探险时会不时向家长提些问题，也许小朋友们是在父母“陪伴”下进行探险，父母无疑应成为孩子们成功的“向导”。

通过这些探险经历，我们真诚地希望你们能有所得和有所获。如果它培养了你们自主意识和负责的态度，如果训练了你们遇事果敢、冷静，如果启迪了你们的智慧，开启了你们想象的翅膀，那将是我们最大的欣慰。

小朋友们，在你们就要开始探险前，作为你们的朋友，



我顺便告诉你们一个秘密，在睡觉前看上半个小时，你们会有一种更为奇妙的感觉，这种感觉只可意会不可言传。不信，你们试一试！

千万记住，一定要把故事的由来告诉你们的朋友，让他们与你们一同分享这些神奇梦幻般的快乐吧！

亲爱的小朋友们，祝你们走运！

译者

1991年11月10日

## 警 告

不要从头读到尾，每页都包含着你在城堡中遇到的各种不同的经历，随着故事情节的展开，你要对你下一步的行动做出选择，你的选择可能导致成功也可能失败！

你的冒险经历将随着你的选择进行。因此你要对你的选择负责！做出选择之后，随着情节你就会看到下面将要发生的事情。

记住——你不能反悔！在采取行动前最好要三思而行，每个选择可能给你带来灾难性的后果，也可能给你带来荣誉和财富。

假期到了，你将到康涅狄格州你的表兄马考尔和表妹珍妮的新家和他们呆上几天。你到后不久，他们带你到郊区去玩。那里街道绿树荫荫，道路两旁带有修剪得平整草坪的房子漂亮别致。你注意到在一个小山顶上有一座你以前从没看到过的很大的石头城堡。它有一个砌着阶梯式墙壁的塔楼和一个看上去就像烟筒样的正方形观望台，一些窗户被木板封住了，其他的被葡萄藤遮掩住了。在一间小屋旁拴着一条大狗。你问你的表兄是谁住在这座城堡里。

“是那所房子吗？这周围人即使给一百万美元也没人敢住在里面。”马考尔说。

“听起来很可怕，他们说有些人进去了就再也没出来。这到底怎么回事至今还是个谜。”珍妮接着说。

---

请翻到第 3 页。

“你知道，”马考尔解释道，“比利太太独自与她的猫住在这里许多年。她死时，留下遗嘱希望她的猫能在这所房子里度过余生。人们都说她在这房子里施了咒语魔法，不让人打扰她的猫。”

“当地的警察调查过吗？”你问。

“警察除了猫以外什么也没发现。”马考尔说，“但有些人说比利太太并没有死，她仍住在那里！”

“看守房子的人怎么说？”你问。

“他什么也不说，”马考尔回答道，“有人说他是疯子，也有人说他有点傻，但我猜他也害怕咒语魔法。因为我听说他从不到房子里去。”

“你不是在吓唬我吧？”你问。

“如果你认为我在吓唬你，那你为什么不到里面去看看呢？”马考尔说。

---

如果你说：“我会去的。”请翻到第4页。

如果你说：“不，谢谢！”请翻到第6页。



“我会去的。”你说。

“好啊，你什么时候去？珍妮和我在外面看着。”马考尔说。

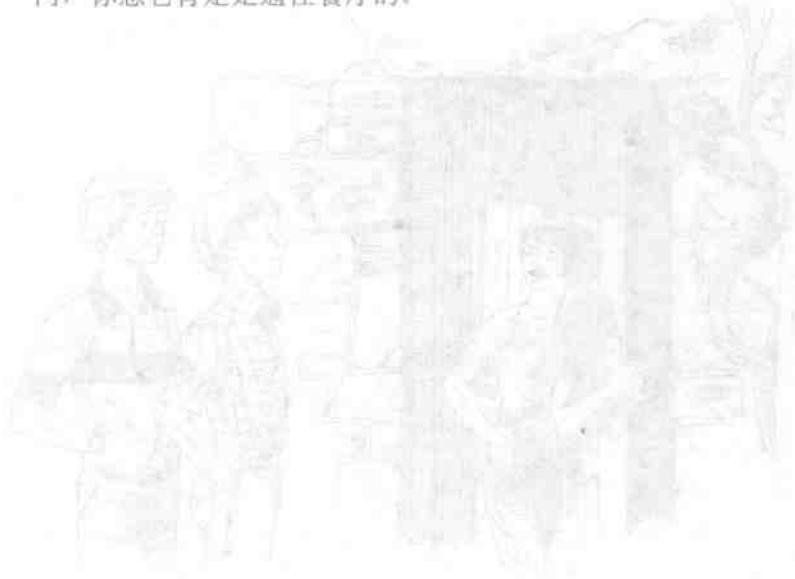
“我们会对你说声再见的。”珍妮说。

你们在周围转了转，然后向城堡走去。你心里感到有点紧张，但今天天气很好，你不断地提醒自己没什么可担心的。

当你们靠近时，房子给人一种阴森可怕的感觉，就像某个中世纪的堡垒。突然一片阴云遮住了太阳，风刮起的尘土迷住了你的眼睛，你后悔刚才逞强要进来，但现在要想回去为时已晚。马考尔和珍妮在远处停下来看着你，你自己独自绕着围墙走着寻找进去的门。许多门都上了锁，只有房后面的一扇小门开着。

你向你的表兄妹挥了挥手，打开门走过通向厨房的过道。厨房里有一排洗碗筷的水槽和柜台，中间放着一个大黑火炉。地板上铺着深红色地板砖，有的已松动有的已破碎。窗户上挂着窗帘，你打开了一个窗帘透进一点阳光。

在你右边是一个通向厨房上楼的楼梯，在左边是一扇门，你想它肯定是通往餐厅的。



如果你上楼，请翻到第 8 页。

如果你穿过那扇门到餐厅去，请翻到第 10 页。

当你说“不，谢谢”时，马考尔回答道，“我不会责备你。”

“我将进去。但有一个条件，即使你俩害怕，如果我在五分钟之内不出来你们就进去。”珍妮说。



你和马考尔吃惊地看着她以为她在开玩笑，但从她严肃的面部表情上看使你们无法拒绝。随后你们三个向城堡走去。周围没有看房人和其他人的踪迹，你们围着房子绕了一圈，试了几个门，只有珍妮发现一个门开着，当你和马考尔过去后，她打开了门走了进去。

你猜珍妮只会站在门里当五分钟过后就会跑出来。但五分钟、六分钟、七分钟过去了，你和马考尔交换了一下焦急的目光。

“我想我们最好进去。”你说。

“你站在这看着，我去叫人。”他说。还没等你说话，他就跑到路上。

---

如果你立刻进去，请翻到第12页。  
如果你等马考尔去叫人，请翻到第11页。



你上了楼梯，尽量不发出声响。栏杆已变朽，每层台阶上都已堆满了厚厚的一层尘土，你好不容易才到了楼梯平台，从一块彩色玻璃窗透过一束淡黄色光线，再往上还有通向两个方向的楼梯。但在同层有一个过厅，穿过过厅是一扇虚掩着的门，你走过去慢慢地推开了门。

在你的面前是一个又脏又乱的房间，家具、衣箱、一台老式半导体，一台老掉牙的座钟，一个摇晃的木马，一捆绳子，一堆书，一个死老鼠躺在布满尘土的地板上。房间背面是一个大壁橱。

---

如果你打开壁橱的门，请翻到第 14 页。

如果你回到楼梯平台，请翻到第 15 页。